

ESPÉRANCE

| 2 | chapitre générale 2025

M. Katharina (Nazareth)

Editorial: Pèlerins de l'Espérance



DANS LE CONTEXTE du synode, Timothy Radcliffe demande en quoi consiste notre espérance. Il répond que notre espérance est eucharistique. «Au moment le plus sombre, Jésus fait le geste le plus porteur d'Espérance dans l'histoire du monde' en disant: 'Faites ceci en mémoire de moi'. Ce qui semblait être la fin n'est pas la fin mais un commencement radicalement nouveau. Jésus, qui se donne entièrement à nous, est le fondement de notre espérance.

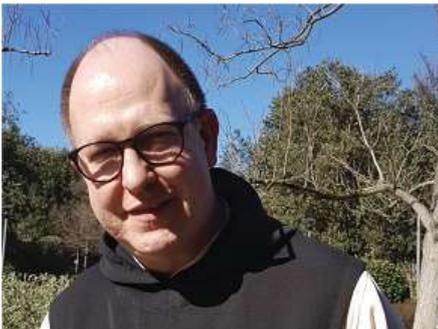
Dans cette lettre d'information, nous mettons l'accent sur

notre «espérance eucharistique». Nous entendons quelques échos de ce que l'eucharistie signifie dans notre vie monastique. Le thème de l'éventuelle redistribution des régions est également mis en lumière. Nous lisons également des réflexions sur le chapitre général de la part de supérieurs une grande expérience, d'un interprète et d'une personne du secrétariat. Et bien sûr, une prière, une caricature, une blague... En espérant que cela te plaira. Je l'espère...

PS—et n'oublie pas de danser ! cha-cha-ca !

D. Bernardus

Column: Une flamme vivante d'Espérance



AU COURS DE la nuit de Noël, j'ai eu le privilège d'assister à l'ouverture de la Porte sainte dans la basilique Saint-Pierre. Ce fut un moment émouvant lorsque le pape François, assis depuis son fauteuil roulant, a ouvert la Porte sainte. Même dans notre fragilité, nous sommes capables d'ouvrir des portes! Après le pape, toutes sortes de représentants du peuple de Dieu sont entrés à Saint-Pierre par la Porte sainte en chantant l'hymne spécialement composé pour cette année jubilaire, avec le refrain: **«Vive flamme, ma seule Espérance : que mon chant parvienne jusqu'à toi. de ton cœur jaillit la vie divine, sur la route j'ai confiance en toi.»** Dans ce flot de membres du peuple de

Dieu, j'ai vu l'Ordre tout entier entrer dans cette année jubilaire, comme des pèlerins de l'Espérance, en route vers l'avenir. Tous ces frères et sœurs en route vers un chapitre général avec la flamme vivante de l'Espérance dans leurs mains et leurs cœurs. Une flamme, parfois faible, parfois un feu ardent, mais toujours une espérance qui nous fait vivre.

Ce flot de personnes m'a rappelé une vision de la vie de saint Bernard. Un jour, alors qu'il marchait dehors après l'office de nuit, il pria Dieu et pendant cette prière, il fut saisi par «le désir d'une fécondité spirituelle». Soudain, il resta debout et au milieu de sa prière, et les yeux mi-clos, il vit comment, de tous les côtés des montagnes

voisines, descendait vers le bas de la vallée une telle foule de gens de toutes sortes de vêtements et de caractères nationaux, que la vallée ne pouvait pas les accueillir tous.» Guillaume de Saint-Thierry ajoute: «Ce que cela signifiait est bien connu de tous. Par cette vision, l'homme de Dieu fut grandement réconforté, et il exhorta ses frères, voire les pressa dans leur cœur, pourtant de ne jamais désespérer de la miséricorde de Dieu.» (*Vita Prima* 26)

Frères et sœurs, que cette année de Jubilé, qui est aussi l'année du Chapitre général, augmente notre désir de fécondité spirituelle. N'abandonnons jamais l'Espérance. «**Vive flamme, ma seule Espérance : que mon chant parvienne jusqu'à toi. de ton cœur jaillit la vie divine, sur la route j'ai confiance en toi.**»

PS—Peut-être serait-il bon que nous fassions de ce chant du jubilé le chant du chapitre général !

M. Isabelle (Val d'Igny)

Regions: Redistribution des Régions



AU 31/12/2023 L'ORDRE comptait 153 monastères répartis en 11 Régions et une sous-région (CAN), regroupant de 9 à 19 maisons, situées à des distances très variées les unes des autres. Leurs implantations sous toutes les latitudes, dans toutes langues, cultures, peuples et nations, est une richesse pour l'Ordre mais présente aussi des défis de communication. Au cours du temps, la répartition en Régions a déjà été revue plusieurs fois et la Commission Centrale de 2024 au Chili a placé cette question dans l'agenda du Chapitre Général de 2025. Il s'agira plus précisément de revoir la composition des Régions et leur fonctionnement, l'un et l'autre étant intimement liés.

Avantages et inconvénients de la situation actuelle

Pour les petites Régions – en importance et du point de vue géographique –, le petit nombre de maisons et la proximité rendent les relations plus faciles et souvent plus fréquentes, plus fraternelles. Les échanges peuvent y être plus profonds et plus simples, surtout quand tout le monde parle la même langue. L'entraide et le souci pastoral y sont également facilités. Mais le nombre réduit de maisons peut aussi nuire à leur bon fonctionnement, à l'ouverture aux autres cultures.

Dans les Régions plus vastes, les communautés sont géographiquement éloignées entre elles et culturellement diverses, elles ont besoin de traductions, interprétations, ce qui alourdit les échanges, nuit à leur spontanéité et ne facilite pas la compréhension réciproque ; du fait des distances les maisons ont moins d'occasions de se rencontrer. De plus – même si elles ont droit à un deuxième représentant – proportionnellement au nombre de moines et moniales qui les composent, elles sont moins représentées que les petites Régions à la Commission Centrale. Pistes de réflexion pour une nouvelle répartition
Pour remédier à ce déséquilibre, plusieurs propositions ont été envisagées :

A | Créer des Régions plus grandes en Europe et conserver les Régions actuelles comme sous-Régions pour les rencontres pastorales. Et, inversement, pour les grandes Régions que sont la RAFMA, ORIENS et REMILA, créer des sous-Régions constituées de monastères plus proches géographiquement et culturellement.

B | Créer des Régions regroupant des communautés parlant la même langue pour assurer l'interculturalité mais avec beaucoup moins de besoins d'interprétations et traductions.

C | Revoir le fonctionnement des Régions en introduisant des normes nouvelles qui intègrent davantage les délégués : avec des délégués dans toutes les Régions, dont la présence et le rôle seraient les mêmes dans toutes les Rencontres Régionales. Cela permettrait aux délégués de tisser des liens interrégionaux et interculturels tout en facilitant l'expression et la réception de perspectives différentes dans l'ensemble de l'Ordre.

Mère Regina d'Abakaliki et Dom Steel de Tarrawarra sont chargés de rédiger un document de travail sur ce sujet qui sera traité au Chapitre Général de 2025, par la procédure extraordinaire c'est-à-dire par toutes la commissions.

D. Jesus (Paraíso)



Regions: Ecoute et Respect

MON MONASTÈRE FAIT partie de la REMILA. Depuis 1998, j'ai assisté à toutes ses réunions, et lorsque je réfléchis à cette longue expérience, deux mots résonnent en moi comme une constante: ÉCOUTE et RESPECT.

La REMILA est une région géographiquement vaste. Nous comptons 15 maisons, 7 masculines et 8 féminines, dans des pays majoritairement hispanophones (sauf 2) et tous unis, grosso modo, par un fond culturel-religieux commun: le catholicisme qui a façonné et donné une nouvelle identité

mêlée à ces nations depuis le 16e siècle. Culturellement, cela permet de communiquer sans trop d'interférences; mais bien plus significative est l'atmosphère existante d'ÉCOUTE et de RESPECT de ce que chaque communauté est et vit; c'est à mon avis le fruit évangélique d'une vie authentique et saine de notre charisme cistercien. On comprend donc que c'est à partir de là que les Régions prennent tout leur sens en tant qu'instances de réflexion, d'entraide et de soutien.

M. Hortense (Clarté Dieu)



Témoignage : Eucharistie

C'EST AUTOUR DE l'eucharistie que se rassemble une communauté chrétienne. C'est là que nous recevons les grâces nécessaires pour vivre nos engagements tant baptismaux que religieux. Après la consécration, le Christ est réellement présent dans l'Hostie consacrée. En le recevant, nous devenons un seul corps en lui. Et donc quand je croise ma sœur dans le cloître ou ailleurs c'est le Christ que je croise. Quand je vis quelque chose de difficile, c'est à l'eucharistie que je trouve la force. Elle me donne la force de persévérer dans ma consécration monastique.

Br Arnaud (Munkeby)



L'Eucharistie est le Mystère qui m'appelle à déposer ce que je suis, ce que je vis.

L'Eucharistie est le Mystère qui m'apprends à recevoir Celui qui se donne.

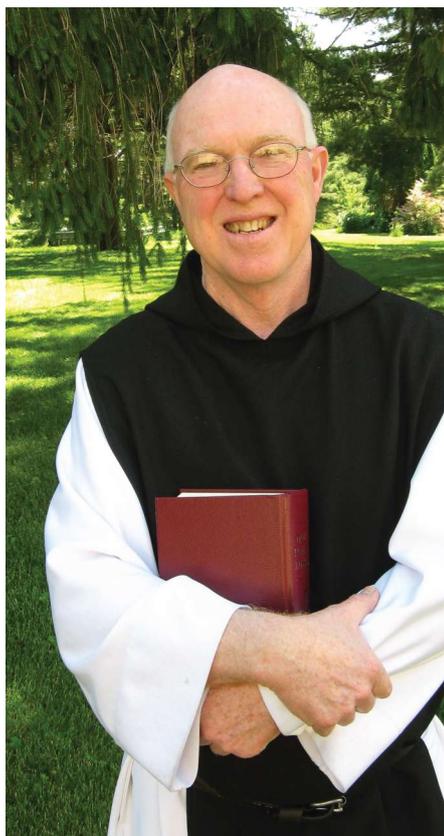
L'Eucharistie est le Mystère qui m'invite à rejoindre le frère qui est proche, le frère qui est loin.

“ LE SYNODE SUR la synodalité est un processus qui pourrait très bien être caractérisé comme le réveil du peuple de Dieu en sortant de l'hibernation et en devenant des pèlerins de l'Espérance... pour un monde qui en a si désespérément besoin.

*Prof Dr Myriam Wijlens,
membre du comité de pilotage du processus synodal depuis 2021.*

D. Brendan (New Melleray)

Les Chapitres Généraux, une histoire d'évolution dans l'inclusion



J'AI PARTICIPÉ À 14 chapitres généraux, en commençant par le chapitre de 1984 à Holyoak Massachusetts. Lors de ce chapitre, le père Michael Casey a lu chaque Constitution, puis les capitulants ont discuté. Cela a conclu notre travail sur les nouvelles Constitutions demandées par Vatican II, pour ainsi dire, puisque nous n'avons cessé de les améliorer et de les développer depuis lors!

À la fin du chapitre de 1984, nous avons voté en faveur de l'inclusion de nos sœurs au prochain chapitre général de 1987. Certains abbés âgés avaient prédit des conséquences désastreuses, mais c'est tout le contraire qui s'est produit. Nous formons désormais un seul ordre composé d'hommes et de femmes, ce qui est encore très rare dans l'Église.

De nombreux votes ont eu lieu depuis 1984 et beaucoup

d'entre eux étaient en faveur d'une plus grande inclusion: Las Huelgas, la Commission de coordination, les abbesses qui sont visiteuses assistentes des communautés de moines, et maintenant Père Immédiat/Mère Immédiate.

Un Chapitre général, ce n'est pas que du travail et pas de plaisir. Je me souviens qu'une fois, le jour de la fête de Dom Ambroise, chaque région a organisé un spectacle ou un sketch. La région des États-Unis a fait une danse quadrille sur l'air de «Little Brown Jug», accompagnée à l'accordéon par un délégué des maisons japonaises, et un abbé espagnol, représentant la région espagnole, a chanté une chanson d'amour d'opéra à une abbesse espagnole assise sur une chaise devant lui. Ça c'est de l'inclusion!

M. Rosaria (Vitorchiano)

Le Chapitre Général de 1990 à nos jours



L'EXPÉRIENCE DU CHAPITRE Général a d'abord été pour moi la merveille de la rencontre avec des frères et des sœurs de tous les pays du monde : la grande variété de peuples et de cultures dans lesquels le charisme cistercien s'était enraciné m'est alors apparue dans toute sa beauté, comme un don mais aussi comme un appel à être un membre vivant du Christ Cistercien.

Les grands thèmes abordés au fil des années et qui reviennent toujours, sont ceux de notre identité et de notre charisme, de la formation et, de plus en plus, le thème de la précarité, avec la difficulté d'aborder les questions décisives qu'il soulevait: comment en discerner les causes profondes?

comment accueillir et former en situation de fragilité? etc.

L'Esprit Saint et la charité fraternelle nous ont guidés sur un chemin d'Espérance, les voix prophétiques n'ont jamais manqué pour nous appeler à renouveler d'abord nos cœurs et nos yeux, c'est-à-dire la vision du charisme. Nous avons expérimenté, parmi toutes les expériences d'inculturation et d'interculturalité, la puissance de notre Foi, qui est capable de nous assimiler à elle-même et de purifier toutes les cultures, nous avons connu les pièges d'un possible aplatissement sur la mentalité du monde, et il nous est sans cesse rappelé que nous devons repartir du Christ, comme cœur de notre communion fraternelle.

Nous rendons grâces à Dieu !

Sr Clothilde (Glencairn)



Lorsque tu t'essaies à l'interprétation, oublie-toi.

AU COURS DE mes 50 années de vie monastique, j'ai eu le privilège d'assister à plusieurs reprises aux chapitres généraux (5 fois) et au Consilium Generale/Commission centrale (3 fois) en tant qu'interprète anglais/japonais. Au cours de ces années, l'OCSO a beaucoup changé et continue de changer. De nombreuses fondations ont été créées en dehors de l'Europe et des États-Unis. Les « régions » sont nées et sont fermement établies comme une dimension inévitable de notre structure. L'OCSO est désormais une institution multiculturelle et multilingue. En conséquence, les besoins en interprètes/traducteurs augmentent. La technologie mod-

erne peut aider, mais ce n'est pas suffisant. Car la véritable communication a toujours besoin de la touche humaine.

Lorsque je participais à l'atelier d'interprétation simultanée, l'instructeur m'a dit : « Lorsque tu t'essaies à l'interprétation, oublie-toi. 'Écoute' ce qu'il/elle dit, et retranscris simplement ce que tu entends dans l'autre langue. » N'entendons-nous pas des conseils similaires dans notre vie monastique ?

Je souhaite à tous les interprètes/traducteurs, qui redront ce service lors du prochain CG 2025, d'être bénis et récompensés pour leur travail « caché et laborieux » !

Sr Fiachra (Glencairn)



Secrétaire pour la langue anglaise au CG

EN ACCEPTANT D'ASSURER le secrétariat d'une réunion régionale en 2018, je ne me doutais pas que cela me conduirait à participer aux réunions de la Commission centrale à Cîteaux, à Rome et au Chili, sans oublier les deux parties de l'extraordinaire Chapitre général de 2022 à Assise. Ainsi, pour quelqu'un qui, en entrant dans l'Ordre, pensait que ses voyages mondiaux avaient été relégués au passé, j'ai beaucoup à remercier le grand Dieu des surprises ! Assumer le rôle de secrétaire d'un chapitre général est une expéri-

ence éprouvante, passionnante, épuisante, mais très enrichissante. J'ai ainsi acquis une compréhension beaucoup plus large de la nature globale de notre Ordre et de son fonctionnement. J'ai rencontré de nombreuses personnes douées, talentueuses et dévouées du monde entier, j'ai assisté à l'élection d'un nouvel abbé général et j'ai pu apprécier l'importance pratique et les implications de nos constitutions et de nos statuts dans notre vie de prière et de contemplation à laquelle nous sommes tous engagés.

“ L'ASCENSION DU SINAÏ demande des efforts incalculables. Tu montes tout de suite tout droit comme un mur. Mais l'effort n'a pas été ressenti par moi, et la raison en est que j'ai vu mon désir s'accomplir selon la volonté de Dieu.

*EGERIE, journal de voyage
du dimanche 17 décembre 383.*

“ L'ÂME VIT DANS le désir ardent et dans la douloureuse impatience d'être délivrée et de vivre avec le Christ... Ce désir en elle est grand et puissant, son impatience est pesante et pénible à porter, et le tourment que son attrait lui procure est inexprimable. Pourtant, il lui faut vivre d'espoir, mais d'un espoir qui la fait soupirer et languir. Ah ! saint désir de l'amour, comme ta force est puissante dans l'âme aimante !

*Beatrice de Nazareth, Les sept manières d'aimer
Traduction: Sœur Claire Bouttin (Redwoods)*

D. Védaste (Mokoto)

Prière



Dieu notre Père,
En cette année Sainte du jubilé 2025,
notre OCSO se prépare pour l'assemblée générale
de nos supérieur(e)s
avec pour thème principal
"le charisme cistercien dans le monde d'aujourd'hui
sous le signe de l'espérance".
Nous te prions pour le bon déroulement
de préparatifs de ce chapitre.
Nous te confions aussi notre Abbé général et tous nos supérieur(e)s
qui vont y participer.
Puisse ton Esprit saint les illuminer,
afin que leur travail au prochain chapitre général
puisse porter des fruits qui te soient agréables
pour un bon enracinement du Charisme cistercien
dans le monde d'aujourd'hui.
Nous te le demandons par Jésus Christ ton fils notre Seigneur.

Blague

La fille d'un vicaire était sortie toute la nuit et était rentrée à la maison à quatre heures du matin. Son père l'a regardée d'un air maussade et a dit:

- Bonjour, enfant du diable.

La fille répondit respectueusement :

- Bonjour, mon père.



D. Jan (Caldey)

ESPÉRANCE

| 2 | chapitre générale 2025

M. Katharina (Nazareth)

Editorial: Pèlerins de l'Espérance



DANS LE CONTEXTE du synode, Timothy Radcliffe demande en quoi consiste notre espérance. Il répond que notre espérance est eucharistique. «Au moment le plus sombre, Jésus fait le geste le plus porteur d'Espérance dans l'histoire du monde' en disant: 'Faites ceci en mémoire de moi'. Ce qui semblait être la fin n'est pas la fin mais un commencement radicalement nouveau. Jésus, qui se donne entièrement à nous, est le fondement de notre espérance.

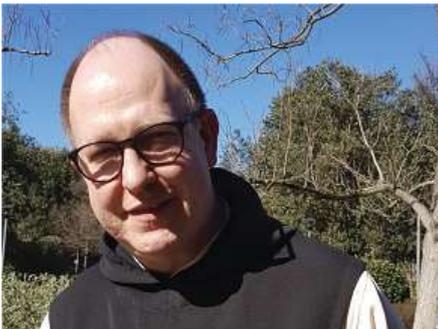
Dans cette lettre d'information, nous mettons l'accent sur

notre «espérance eucharistique». Nous entendons quelques échos de ce que l'eucharistie signifie dans notre vie monastique. Le thème de l'éventuelle redistribution des régions est également mis en lumière. Nous lisons également des réflexions sur le chapitre général de la part de supérieurs une grande expérience, d'un interprète et d'une personne du secrétariat. Et bien sûr, une prière, une caricature, une blague... En espérant que cela te plaira. Je l'espère...

PS—et n'oublie pas de danser ! cha-cha-ca !

D. Bernardus

Column: Une flamme vivante d'Espérance



AU COURS DE la nuit de Noël, j'ai eu le privilège d'assister à l'ouverture de la Porte sainte dans la basilique Saint-Pierre. Ce fut un moment émouvant lorsque le pape François, assis depuis son fauteuil roulant, a ouvert la Porte sainte. Même dans notre fragilité, nous sommes capables d'ouvrir des portes! Après le pape, toutes sortes de représentants du peuple de Dieu sont entrés à Saint-Pierre par la Porte sainte en chantant l'hymne spécialement composé pour cette année jubilaire, avec le refrain: **«Vive flamme, ma seule Espérance : que mon chant parvienne jusqu'à toi. de ton cœur jaillit la vie divine, sur la route j'ai confiance en toi.»** Dans ce flot de membres du peuple de

Dieu, j'ai vu l'Ordre tout entier entrer dans cette année jubilaire, comme des pèlerins de l'Espérance, en route vers l'avenir. Tous ces frères et sœurs en route vers un chapitre général avec la flamme vivante de l'Espérance dans leurs mains et leurs cœurs. Une flamme, parfois faible, parfois un feu ardent, mais toujours une espérance qui nous fait vivre.

Ce flot de personnes m'a rappelé une vision de la vie de saint Bernard. Un jour, alors qu'il marchait dehors après l'office de nuit, il pria Dieu et pendant cette prière, il fut saisi par «le désir d'une fécondité spirituelle». Soudain, il resta debout et au milieu de sa prière, et les yeux mi-clos, il vit comment, de tous les côtés des montagnes

voisines, descendait vers le bas de la vallée une telle foule de gens de toutes sortes de vêtements et de caractères nationaux, que la vallée ne pouvait pas les accueillir tous.» Guillaume de Saint-Thierry ajoute: «Ce que cela signifiait est bien connu de tous. Par cette vision, l'homme de Dieu fut grandement réconforté, et il exhorta ses frères, voire les pressa dans leur cœur, pourtant de ne jamais désespérer de la miséricorde de Dieu.» (*Vita Prima* 26)

Frères et sœurs, que cette année de Jubilé, qui est aussi l'année du Chapitre général, augmente notre désir de fécondité spirituelle. N'abandonnons jamais l'Espérance. «**Vive flamme, ma seule Espérance : que mon chant parvienne jusqu'à toi. de ton cœur jaillit la vie divine, sur la route j'ai confiance en toi.**»

PS—Peut-être serait-il bon que nous fassions de ce chant du jubilé le chant du chapitre général !

M. Isabelle (Val d'Igny)

Regions: Redistribution des Régions



AU 31/12/2023 L'ORDRE comptait 153 monastères répartis en 11 Régions et une sous-région (CAN), regroupant de 9 à 19 maisons, situées à des distances très variées les unes des autres. Leurs implantations sous toutes les latitudes, dans toutes langues, cultures, peuples et nations, est une richesse pour l'Ordre mais présente aussi des défis de communication. Au cours du temps, la répartition en Régions a déjà été revue plusieurs fois et la Commission Centrale de 2024 au Chili a placé cette question dans l'agenda du Chapitre Général de 2025. Il s'agira plus précisément de revoir la composition des Régions et leur fonctionnement, l'un et l'autre étant intimement liés.

Avantages et inconvénients de la situation actuelle

Pour les petites Régions – en importance et du point de vue géographique –, le petit nombre de maisons et la proximité rendent les relations plus faciles et souvent plus fréquentes, plus fraternelles. Les échanges peuvent y être plus profonds et plus simples, surtout quand tout le monde parle la même langue. L'entraide et le souci pastoral y sont également facilités. Mais le nombre réduit de maisons peut aussi nuire à leur bon fonctionnement, à l'ouverture aux autres cultures.

Dans les Régions plus vastes, les communautés sont géographiquement éloignées entre elles et culturellement diverses, elles ont besoin de traductions, interprétations, ce qui alourdit les échanges, nuit à leur spontanéité et ne facilite pas la compréhension réciproque ; du fait des distances les maisons ont moins d'occasions de se rencontrer. De plus – même si elles ont droit à un deuxième représentant – proportionnellement au nombre de moines et moniales qui les composent, elles sont moins représentées que les petites Régions à la Commission Centrale. Pistes de réflexion pour une nouvelle répartition
Pour remédier à ce déséquilibre, plusieurs propositions ont été envisagées :

A | Créer des Régions plus grandes en Europe et conserver les Régions actuelles comme sous-Régions pour les rencontres pastorales. Et, inversement, pour les grandes Régions que sont la RAFMA, ORIENS et REMILA, créer des sous-Régions constituées de monastères plus proches géographiquement et culturellement.

B | Créer des Régions regroupant des communautés parlant la même langue pour assurer l'interculturalité mais avec beaucoup moins de besoins d'interprétations et traductions.

C | Revoir le fonctionnement des Régions en introduisant des normes nouvelles qui intègrent davantage les délégués : avec des délégués dans toutes les Régions, dont la présence et le rôle seraient les mêmes dans toutes les Rencontres Régionales. Cela permettrait aux délégués de tisser des liens interrégionaux et interculturels tout en facilitant l'expression et la réception de perspectives différentes dans l'ensemble de l'Ordre.

Mère Regina d'Abakaliki et Dom Steel de Tarrawarra sont chargés de rédiger un document de travail sur ce sujet qui sera traité au Chapitre Général de 2025, par la procédure extraordinaire c'est-à-dire par toutes la commissions.

D. Jesus (Paraíso)



Regions: Ecoute et Respect

MON MONASTÈRE FAIT partie de la REMILA. Depuis 1998, j'ai assisté à toutes ses réunions, et lorsque je réfléchis à cette longue expérience, deux mots résonnent en moi comme une constante: ÉCOUTE et RESPECT.

La REMILA est une région géographiquement vaste. Nous comptons 15 maisons, 7 masculines et 8 féminines, dans des pays majoritairement hispanophones (sauf 2) et tous unis, grosso modo, par un fond culturel-religieux commun: le catholicisme qui a façonné et donné une nouvelle identité

mêlée à ces nations depuis le 16e siècle. Culturellement, cela permet de communiquer sans trop d'interférences; mais bien plus significative est l'atmosphère existante d'ÉCOUTE et de RESPECT de ce que chaque communauté est et vit; c'est à mon avis le fruit évangélique d'une vie authentique et saine de notre charisme cistercien. On comprend donc que c'est à partir de là que les Régions prennent tout leur sens en tant qu'instances de réflexion, d'entraide et de soutien.

M. Hortense (Clarté Dieu)



Témoignage : Eucharistie

C'EST AUTOUR DE l'eucharistie que se rassemble une communauté chrétienne. C'est là que nous recevons les grâces nécessaires pour vivre nos engagements tant baptismaux que religieux. Après la consécration, le Christ est réellement présent dans l'Hostie consacrée. En le recevant, nous devenons un seul corps en lui. Et donc quand je croise ma sœur dans le cloître ou ailleurs c'est le Christ que je croise. Quand je vis quelque chose de difficile, c'est à l'eucharistie que je trouve la force. Elle me donne la force de persévérer dans ma consécration monastique.

Br Arnaud (Munkeby)



L'Eucharistie est le Mystère qui m'appelle à déposer ce que je suis, ce que je vis.

L'Eucharistie est le Mystère qui m'apprends à recevoir Celui qui se donne.

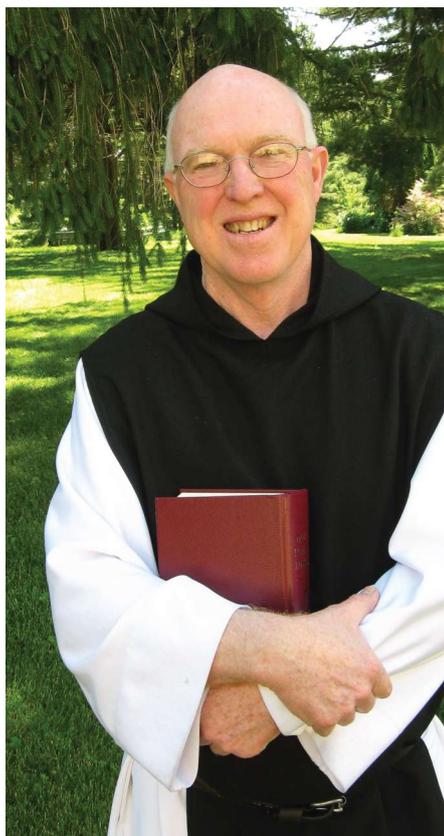
L'Eucharistie est le Mystère qui m'invite à rejoindre le frère qui est proche, le frère qui est loin.

“ LE SYNODE SUR la synodalité est un processus qui pourrait très bien être caractérisé comme le réveil du peuple de Dieu en sortant de l'hibernation et en devenant des pèlerins de l'Espérance... pour un monde qui en a si désespérément besoin.

*Prof Dr Myriam Wijlens,
membre du comité de pilotage du processus synodal depuis 2021.*

D. Brendan (New Melleray)

Les Chapitres Généraux, une histoire d'évolution dans l'inclusion



J'AI PARTICIPÉ À 14 chapitres généraux, en commençant par le chapitre de 1984 à Holyoak Massachusetts. Lors de ce chapitre, le père Michael Casey a lu chaque Constitution, puis les capitulants ont discuté. Cela a conclu notre travail sur les nouvelles Constitutions demandées par Vatican II, pour ainsi dire, puisque nous n'avons cessé de les améliorer et de les développer depuis lors!

À la fin du chapitre de 1984, nous avons voté en faveur de l'inclusion de nos sœurs au prochain chapitre général de 1987. Certains abbés âgés avaient prédit des conséquences désastreuses, mais c'est tout le contraire qui s'est produit. Nous formons désormais un seul ordre composé d'hommes et de femmes, ce qui est encore très rare dans l'Église.

De nombreux votes ont eu lieu depuis 1984 et beaucoup

d'entre eux étaient en faveur d'une plus grande inclusion: Las Huelgas, la Commission de coordination, les abbesses qui sont visiteuses assistentes des communautés de moines, et maintenant Père Immédiat/Mère Immédiate.

Un Chapitre général, ce n'est pas que du travail et pas de plaisir. Je me souviens qu'une fois, le jour de la fête de Dom Ambroise, chaque région a organisé un spectacle ou un sketch. La région des États-Unis a fait une danse quadrille sur l'air de «Little Brown Jug», accompagnée à l'accordéon par un délégué des maisons japonaises, et un abbé espagnol, représentant la région espagnole, a chanté une chanson d'amour d'opéra à une abbesse espagnole assise sur une chaise devant lui. Ça c'est de l'inclusion!

M. Rosaria (Vitorchiano)

Le Chapitre Général de 1990 à nos jours



L'EXPÉRIENCE DU CHAPITRE Général a d'abord été pour moi la merveille de la rencontre avec des frères et des sœurs de tous les pays du monde : la grande variété de peuples et de cultures dans lesquels le charisme cistercien s'était enraciné m'est alors apparue dans toute sa beauté, comme un don mais aussi comme un appel à être un membre vivant du Christ Cistercien.

Les grands thèmes abordés au fil des années et qui reviennent toujours, sont ceux de notre identité et de notre charisme, de la formation et, de plus en plus, le thème de la précarité, avec la difficulté d'aborder les questions décisives qu'il soulevait: comment en discerner les causes profondes?

comment accueillir et former en situation de fragilité? etc.

L'Esprit Saint et la charité fraternelle nous ont guidés sur un chemin d'Espérance, les voix prophétiques n'ont jamais manqué pour nous appeler à renouveler d'abord nos cœurs et nos yeux, c'est-à-dire la vision du charisme. Nous avons expérimenté, parmi toutes les expériences d'inculturation et d'interculturalité, la puissance de notre Foi, qui est capable de nous assimiler à elle-même et de purifier toutes les cultures, nous avons connu les pièges d'un possible aplatissement sur la mentalité du monde, et il nous est sans cesse rappelé que nous devons repartir du Christ, comme cœur de notre communion fraternelle.

Nous rendons grâces à Dieu !

Sr Clothilde (Glencairn)



Lorsque tu t'essaies à l'interprétation, oublie-toi.

AU COURS DE mes 50 années de vie monastique, j'ai eu le privilège d'assister à plusieurs reprises aux chapitres généraux (5 fois) et au Consilium Generale/Commission centrale (3 fois) en tant qu'interprète anglais/japonais. Au cours de ces années, l'OCSO a beaucoup changé et continue de changer. De nombreuses fondations ont été créées en dehors de l'Europe et des États-Unis. Les « régions » sont nées et sont fermement établies comme une dimension inévitable de notre structure. L'OCSO est désormais une institution multiculturelle et multilingue. En conséquence, les besoins en interprètes/traducteurs augmentent. La technologie mod-

erne peut aider, mais ce n'est pas suffisant. Car la véritable communication a toujours besoin de la touche humaine.

Lorsque je participais à l'atelier d'interprétation simultanée, l'instructeur m'a dit : « Lorsque tu t'essaies à l'interprétation, oublie-toi. 'Écoute' ce qu'il/elle dit, et retranscris simplement ce que tu entends dans l'autre langue. » N'entendons-nous pas des conseils similaires dans notre vie monastique ?

Je souhaite à tous les interprètes/traducteurs, qui redront ce service lors du prochain CG 2025, d'être bénis et récompensés pour leur travail « caché et laborieux » !

Sr Fiachra (Glencairn)



Secrétaire pour la langue anglaise au CG

EN ACCEPTANT D'ASSURER le secrétariat d'une réunion régionale en 2018, je ne me doutais pas que cela me conduirait à participer aux réunions de la Commission centrale à Cîteaux, à Rome et au Chili, sans oublier les deux parties de l'extraordinaire Chapitre général de 2022 à Assise. Ainsi, pour quelqu'un qui, en entrant dans l'Ordre, pensait que ses voyages mondiaux avaient été relégués au passé, j'ai beaucoup à remercier le grand Dieu des surprises ! Assumer le rôle de secrétaire d'un chapitre général est une expéri-

ence éprouvante, passionnante, épuisante, mais très enrichissante. J'ai ainsi acquis une compréhension beaucoup plus large de la nature globale de notre Ordre et de son fonctionnement. J'ai rencontré de nombreuses personnes douées, talentueuses et dévouées du monde entier, j'ai assisté à l'élection d'un nouvel abbé général et j'ai pu apprécier l'importance pratique et les implications de nos constitutions et de nos statuts dans notre vie de prière et de contemplation à laquelle nous sommes tous engagés.

“ L'ASCENSION DU SINAÏ demande des efforts incalculables. Tu montes tout de suite tout droit comme un mur. Mais l'effort n'a pas été ressenti par moi, et la raison en est que j'ai vu mon désir s'accomplir selon la volonté de Dieu.

*EGERIE, journal de voyage
du dimanche 17 décembre 383.*

“ L'ÂME VIT DANS le désir ardent et dans la douloureuse impatience d'être délivrée et de vivre avec le Christ... Ce désir en elle est grand et puissant, son impatience est pesante et pénible à porter, et le tourment que son attrait lui procure est inexprimable. Pourtant, il lui faut vivre d'espoir, mais d'un espoir qui la fait soupirer et languir. Ah ! saint désir de l'amour, comme ta force est puissante dans l'âme aimante !

*Beatrice de Nazareth, Les sept manières d'aimer
Traduction: Sœur Claire Bouttin (Redwoods)*

D. Védaste (Mokoto)

Prière



Dieu notre Père,
En cette année Sainte du jubilé 2025,
notre OCSO se prépare pour l'assemblée générale
de nos supérieur(e)s
avec pour thème principal
"le charisme cistercien dans le monde d'aujourd'hui
sous le signe de l'espérance".
Nous te prions pour le bon déroulement
de préparatifs de ce chapitre.
Nous te confions aussi notre Abbé général et tous nos supérieur(e)s
qui vont y participer.
Puisse ton Esprit saint les illuminer,
afin que leur travail au prochain chapitre général
puisse porter des fruits qui te soient agréables
pour un bon enracinement du Charisme cistercien
dans le monde d'aujourd'hui.
Nous te le demandons par Jésus Christ ton fils notre Seigneur.

Blague

La fille d'un vicaire était sortie toute la nuit et était rentrée à la maison à quatre heures du matin. Son père l'a regardée d'un air maussade et a dit:

- Bonjour, enfant du diable.

La fille répondit respectueusement :

- Bonjour, mon père.



D. Jan (Caldey)

ESPÉRANCE

| 2 | chapitre générale 2025

M. Katharina (Nazareth)

Editorial: Pèlerins de l'Espérance



DANS LE CONTEXTE du synode, Timothy Radcliffe demande en quoi consiste notre espérance. Il répond que notre espérance est eucharistique. «Au moment le plus sombre, Jésus fait le geste le plus porteur d'Espérance dans l'histoire du monde' en disant: 'Faites ceci en mémoire de moi'. Ce qui semblait être la fin n'est pas la fin mais un commencement radicalement nouveau. Jésus, qui se donne entièrement à nous, est le fondement de notre espérance.

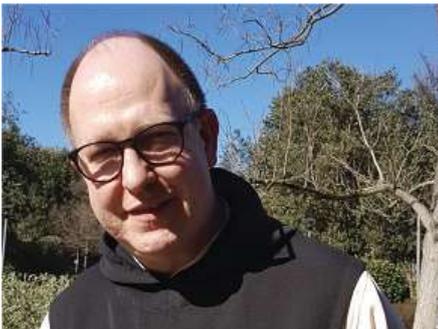
Dans cette lettre d'information, nous mettons l'accent sur

notre «espérance eucharistique». Nous entendons quelques échos de ce que l'eucharistie signifie dans notre vie monastique. Le thème de l'éventuelle redistribution des régions est également mis en lumière. Nous lisons également des réflexions sur le chapitre général de la part de supérieurs une grande expérience, d'un interprète et d'une personne du secrétariat. Et bien sûr, une prière, une caricature, une blague... En espérant que cela te plaira. Je l'espère...

PS—et n'oublie pas de danser ! cha-cha-ca !

D. Bernardus

Column: Une flamme vivante d'Espérance



AU COURS DE la nuit de Noël, j'ai eu le privilège d'assister à l'ouverture de la Porte sainte dans la basilique Saint-Pierre. Ce fut un moment émouvant lorsque le pape François, assis depuis son fauteuil roulant, a ouvert la Porte sainte. Même dans notre fragilité, nous sommes capables d'ouvrir des portes! Après le pape, toutes sortes de représentants du peuple de Dieu sont entrés à Saint-Pierre par la Porte sainte en chantant l'hymne spécialement composé pour cette année jubilaire, avec le refrain: **«Vive flamme, ma seule Espérance : que mon chant parvienne jusqu'à toi. de ton cœur jaillit la vie divine, sur la route j'ai confiance en toi.»** Dans ce flot de membres du peuple de

Dieu, j'ai vu l'Ordre tout entier entrer dans cette année jubilaire, comme des pèlerins de l'Espérance, en route vers l'avenir. Tous ces frères et sœurs en route vers un chapitre général avec la flamme vivante de l'Espérance dans leurs mains et leurs cœurs. Une flamme, parfois faible, parfois un feu ardent, mais toujours une espérance qui nous fait vivre.

Ce flot de personnes m'a rappelé une vision de la vie de saint Bernard. Un jour, alors qu'il marchait dehors après l'office de nuit, il pria Dieu et pendant cette prière, il fut saisi par «le désir d'une fécondité spirituelle». Soudain, il resta debout et au milieu de sa prière, et les yeux mi-clos, il vit comment, de tous les côtés des montagnes

voisines, descendait vers le bas de la vallée une telle foule de gens de toutes sortes de vêtements et de caractères nationaux, que la vallée ne pouvait pas les accueillir tous.» Guillaume de Saint-Thierry ajoute: «Ce que cela signifiait est bien connu de tous. Par cette vision, l'homme de Dieu fut grandement réconforté, et il exhorta ses frères, voire les pressa dans leur cœur, pourtant de ne jamais désespérer de la miséricorde de Dieu.» (*Vita Prima* 26)

Frères et sœurs, que cette année de Jubilé, qui est aussi l'année du Chapitre général, augmente notre désir de fécondité spirituelle. N'abandonnons jamais l'Espérance. **«Vive flamme, ma seule Espérance : que mon chant parvienne jusqu'à toi. de ton cœur jaillit la vie divine, sur la route j'ai confiance en toi.»**

PS—Peut-être serait-il bon que nous fassions de ce chant du jubilé le chant du chapitre général !

M. Isabelle (Val d'Igny)

Regions: Redistribution des Régions



AU 31/12/2023 L'ORDRE comptait 153 monastères répartis en 11 Régions et une sous-région (CAN), regroupant de 9 à 19 maisons, situées à des distances très variées les unes des autres. Leurs implantations sous toutes les latitudes, dans toutes langues, cultures, peuples et nations, est une richesse pour l'Ordre mais présente aussi des défis de communication. Au cours du temps, la répartition en Régions a déjà été revue plusieurs fois et la Commission Centrale de 2024 au Chili a placé cette question dans l'agenda du Chapitre Général de 2025. Il s'agira plus précisément de revoir la composition des Régions et leur fonctionnement, l'un et l'autre étant intimement liés.

Avantages et inconvénients de la situation actuelle

Pour les petites Régions – en importance et du point de vue géographique –, le petit nombre de maisons et la proximité rendent les relations plus faciles et souvent plus fréquentes, plus fraternelles. Les échanges peuvent y être plus profonds et plus simples, surtout quand tout le monde parle la même langue. L'entraide et le souci pastoral y sont également facilités. Mais le nombre réduit de maisons peut aussi nuire à leur bon fonctionnement, à l'ouverture aux autres cultures.

Dans les Régions plus vastes, les communautés sont géographiquement éloignées entre elles et culturellement diverses, elles ont besoin de traductions, interprétations, ce qui alourdit les échanges, nuit à leur spontanéité et ne facilite pas la compréhension réciproque ; du fait des distances les maisons ont moins d'occasions de se rencontrer. De plus – même si elles ont droit à un deuxième représentant – proportionnellement au nombre de moines et moniales qui les composent, elles sont moins représentées que les petites Régions à la Commission Centrale. Pistes de réflexion pour une nouvelle répartition
Pour remédier à ce déséquilibre, plusieurs propositions ont été envisagées :

A | Créer des Régions plus grandes en Europe et conserver les Régions actuelles comme sous-Régions pour les rencontres pastorales. Et, inversement, pour les grandes Régions que sont la RAFMA, ORIENS et REMILA, créer des sous-Régions constituées de monastères plus proches géographiquement et culturellement.

B | Créer des Régions regroupant des communautés parlant la même langue pour assurer l'interculturalité mais avec beaucoup moins de besoins d'interprétations et traductions.

C | Revoir le fonctionnement des Régions en introduisant des normes nouvelles qui intègrent davantage les délégués : avec des délégués dans toutes les Régions, dont la présence et le rôle seraient les mêmes dans toutes les Rencontres Régionales. Cela permettrait aux délégués de tisser des liens interrégionaux et interculturels tout en facilitant l'expression et la réception de perspectives différentes dans l'ensemble de l'Ordre.

Mère Regina d'Abakaliki et Dom Steel de Tarrawarra sont chargés de rédiger un document de travail sur ce sujet qui sera traité au Chapitre Général de 2025, par la procédure extraordinaire c'est-à-dire par toutes la commissions.

D. Jesus (Paraíso)



Regions: Ecoute et Respect

MON MONASTÈRE FAIT partie de la REMILA. Depuis 1998, j'ai assisté à toutes ses réunions, et lorsque je réfléchis à cette longue expérience, deux mots résonnent en moi comme une constante: ÉCOUTE et RESPECT.

La REMILA est une région géographiquement vaste. Nous comptons 15 maisons, 7 masculines et 8 féminines, dans des pays majoritairement hispanophones (sauf 2) et tous unis, grosso modo, par un fond culturel-religieux commun: le catholicisme qui a façonné et donné une nouvelle identité

mêlée à ces nations depuis le 16e siècle. Culturellement, cela permet de communiquer sans trop d'interférences; mais bien plus significative est l'atmosphère existante d'ÉCOUTE et de RESPECT de ce que chaque communauté est et vit; c'est à mon avis le fruit évangélique d'une vie authentique et saine de notre charisme cistercien. On comprend donc que c'est à partir de là que les Régions prennent tout leur sens en tant qu'instances de réflexion, d'entraide et de soutien.

M. Hortense (Clarté Dieu)



Témoin : Eucharistie

C'EST AUTOUR DE l'eucharistie que se rassemble une communauté chrétienne. C'est là que nous recevons les grâces nécessaires pour vivre nos engagements tant baptismaux que religieux. Après la consécration, le Christ est réellement présent dans l'Hostie consacrée. En le recevant, nous devenons un seul corps en lui. Et donc quand je croise ma sœur dans le cloître ou ailleurs c'est le Christ que je croise. Quand je vis quelque chose de difficile, c'est à l'eucharistie que je trouve la force. Elle me donne la force de persévérer dans ma consécration monastique.

Br Arnaud (Munkeby)



L'Eucharistie est le Mystère qui m'appelle à déposer ce que je suis, ce que je vis.

L'Eucharistie est le Mystère qui m'apprends à recevoir Celui qui se donne.

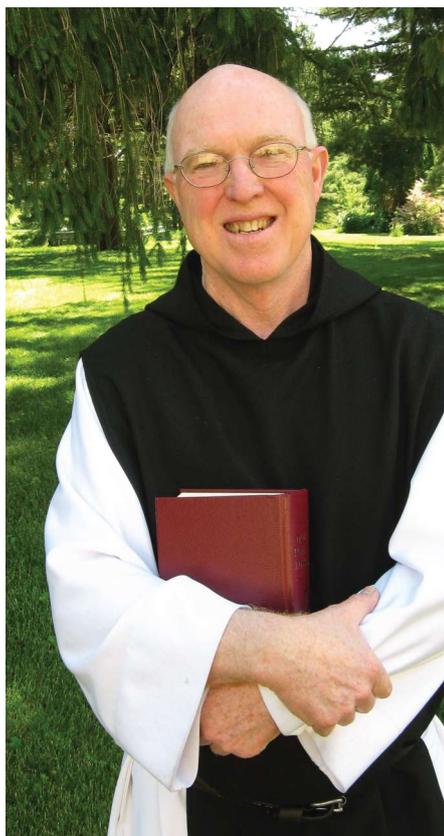
L'Eucharistie est le Mystère qui m'invite à rejoindre le frère qui est proche, le frère qui est loin.

“LE SYNODE SUR la synodalité est un processus qui pourrait très bien être caractérisé comme le réveil du peuple de Dieu en sortant de l'hibernation et en devenant des pèlerins de l'Espérance... pour un monde qui en a si désespérément besoin.

*Prof Dr Myriam Wijlens,
membre du comité de pilotage du processus synodal depuis 2021.*

D. Brendan (New Melleray)

Les Chapitres Généraux, une histoire d'évolution dans l'inclusion



J'AI PARTICIPÉ À 14 chapitres généraux, en commençant par le chapitre de 1984 à Holyoak Massachusetts. Lors de ce chapitre, le père Michael Casey a lu chaque Constitution, puis les capitulants ont discuté. Cela a conclu notre travail sur les nouvelles Constitutions demandées par Vatican II, pour ainsi dire, puisque nous n'avons cessé de les améliorer et de les développer depuis lors!

À la fin du chapitre de 1984, nous avons voté en faveur de l'inclusion de nos sœurs au prochain chapitre général de 1987. Certains abbés âgés avaient prédit des conséquences désastreuses, mais c'est tout le contraire qui s'est produit. Nous formons désormais un seul ordre composé d'hommes et de femmes, ce qui est encore très rare dans l'Église.

De nombreux votes ont eu lieu depuis 1984 et beaucoup

d'entre eux étaient en faveur d'une plus grande inclusion: Las Huelgas, la Commission de coordination, les abbesses qui sont visiteuses assistentes des communautés de moines, et maintenant Père Immédiat/Mère Immédiate.

Un Chapitre général, ce n'est pas que du travail et pas de plaisir. Je me souviens qu'une fois, le jour de la fête de Dom Ambroise, chaque région a organisé un spectacle ou un sketch. La région des États-Unis a fait une danse quadrille sur l'air de «Little Brown Jug», accompagnée à l'accordéon par un délégué des maisons japonaises, et un abbé espagnol, représentant la région espagnole, a chanté une chanson d'amour d'opéra à une abbesse espagnole assise sur une chaise devant lui. Ça c'est de l'inclusion!

M. Rosaria (Vitorchiano)

Le Chapitre Général de 1990 à nos jours



L'EXPÉRIENCE DU CHAPITRE Général a d'abord été pour moi la merveille de la rencontre avec des frères et des sœurs de tous les pays du monde : la grande variété de peuples et de cultures dans lesquels le charisme cistercien s'était enraciné m'est alors apparue dans toute sa beauté, comme un don mais aussi comme un appel à être un membre vivant du Christ Cistercien.

Les grands thèmes abordés au fil des années et qui reviennent toujours, sont ceux de notre identité et de notre charisme, de la formation et, de plus en plus, le thème de la précarité, avec la difficulté d'aborder les questions décisives qu'il soulevait: comment en discerner les causes profondes?

comment accueillir et former en situation de fragilité? etc.

L'Esprit Saint et la charité fraternelle nous ont guidés sur un chemin d'Espérance, les voix prophétiques n'ont jamais manqué pour nous appeler à renouveler d'abord nos cœurs et nos yeux, c'est-à-dire la vision du charisme. Nous avons expérimenté, parmi toutes les expériences d'inculturation et d'interculturalité, la puissance de notre Foi, qui est capable de nous assimiler à elle-même et de purifier toutes les cultures, nous avons connu les pièges d'un possible aplatissement sur la mentalité du monde, et il nous est sans cesse rappelé que nous devons repartir du Christ, comme cœur de notre communion fraternelle.

Nous rendons grâces à Dieu !

Sr Clothilde (Glencairn)



Lorsque tu t'essaies à l'interprétation, oublie-toi.

AU COURS DE mes 50 années de vie monastique, j'ai eu le privilège d'assister à plusieurs reprises aux chapitres généraux (5 fois) et au Consilium Generale/Commission centrale (3 fois) en tant qu'interprète anglais/japonais. Au cours de ces années, l'OCSO a beaucoup changé et continue de changer. De nombreuses fondations ont été créées en dehors de l'Europe et des États-Unis. Les « régions » sont nées et sont fermement établies comme une dimension inévitable de notre structure. L'OCSO est désormais une institution multiculturelle et multilingue. En conséquence, les besoins en interprètes/traducteurs augmentent. La technologie mod-

erne peut aider, mais ce n'est pas suffisant. Car la véritable communication a toujours besoin de la touche humaine.

Lorsque je participais à l'atelier d'interprétation simultanée, l'instructeur m'a dit : « Lorsque tu t'essaies à l'interprétation, oublie-toi. 'Écoute' ce qu'il/elle dit, et retranscris simplement ce que tu entends dans l'autre langue. » N'entendons-nous pas des conseils similaires dans notre vie monastique ?

Je souhaite à tous les interprètes/traducteurs, qui redront ce service lors du prochain CG 2025, d'être bénis et récompensés pour leur travail « caché et laborieux » !

Sr Fiachra (Glencairn)



Secrétaire pour la langue anglaise au CG

EN ACCEPTANT D'ASSURER le secrétariat d'une réunion régionale en 2018, je ne me doutais pas que cela me conduirait à participer aux réunions de la Commission centrale à Cîteaux, à Rome et au Chili, sans oublier les deux parties de l'extraordinaire Chapitre général de 2022 à Assise. Ainsi, pour quelqu'un qui, en entrant dans l'Ordre, pensait que ses voyages mondiaux avaient été relégués au passé, j'ai beaucoup à remercier le grand Dieu des surprises ! Assumer le rôle de secrétaire d'un chapitre général est une expéri-

ence éprouvante, passionnante, épuisante, mais très enrichissante. J'ai ainsi acquis une compréhension beaucoup plus large de la nature globale de notre Ordre et de son fonctionnement. J'ai rencontré de nombreuses personnes douées, talentueuses et dévouées du monde entier, j'ai assisté à l'élection d'un nouvel abbé général et j'ai pu apprécier l'importance pratique et les implications de nos constitutions et de nos statuts dans notre vie de prière et de contemplation à laquelle nous sommes tous engagés.

“ L'ASCENSION DU SINAÏ demande des efforts incalculables. Tu montes tout de suite tout droit comme un mur. Mais l'effort n'a pas été ressenti par moi, et la raison en est que j'ai vu mon désir s'accomplir selon la volonté de Dieu.

*EGERIE, journal de voyage
du dimanche 17 décembre 383.*

“ L'ÂME VIT DANS le désir ardent et dans la douloureuse impatience d'être délivrée et de vivre avec le Christ... Ce désir en elle est grand et puissant, son impatience est pesante et pénible à porter, et le tourment que son attrait lui procure est inexprimable. Pourtant, il lui faut vivre d'espoir, mais d'un espoir qui la fait soupirer et languir. Ah ! saint désir de l'amour, comme ta force est puissante dans l'âme aimante !

*Beatrice de Nazareth, Les sept manières d'aimer
Traduction: Sœur Claire Bouttin (Redwoods)*

D. Védaste (Mokoto)

Prière



Dieu notre Père,
En cette année Sainte du jubilé 2025,
notre OCSO se prépare pour l'assemblée générale
de nos supérieur(e)s
avec pour thème principal
"le charisme cistercien dans le monde d'aujourd'hui
sous le signe de l'espérance".
Nous te prions pour le bon déroulement
de préparatifs de ce chapitre.
Nous te confions aussi notre Abbé général et tous nos supérieur(e)s
qui vont y participer.
Puisse ton Esprit saint les illuminer,
afin que leur travail au prochain chapitre général
puisse porter des fruits qui te soient agréables
pour un bon enracinement du Charisme cistercien
dans le monde d'aujourd'hui.
Nous te le demandons par Jésus Christ ton fils notre Seigneur.

Blague

La fille d'un vicaire était sortie toute la nuit et était rentrée à la maison à quatre heures du matin. Son père l'a regardée d'un air maussade et a dit:

- Bonjour, enfant du diable.

La fille répondit respectueusement :

- Bonjour, mon père.



D. Jan (Caldey)